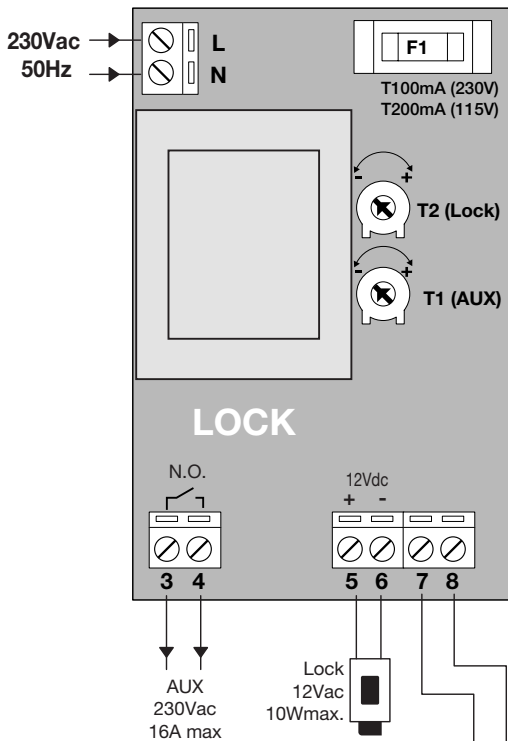
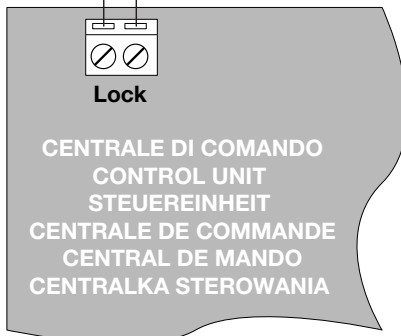


LOCK

SCHEDA CONTROLLO ELETTROSERRATURA
CONTROL BOARD FOR ELECTRIC LOCK
KONTROLLKARTE FÜR ELEKTROVERRIEGELUNG
CARTE CONTRÔLE SERRURE ÉLECTRIQUE
TARJETA DE CONTROL DE LA ELECTROCERRADURA
KARTA KONTROLI SAMOZAMYKACZA



benz-bau.ch GmbH
Doors + Openers
Kriessernstr. 16 - 9462 Montlingen - Fon: 071 761 40 60 - Fax: 071 761 07 78



LOCK

Scheda per il controllo di elettroserrature a scatto 12Vac/dc.

| Funzioni Ingressi/Uscite | |
|--------------------------|--|
| L-N | Ingresso alimentazione di rete 230Vac |
| 3-4 | Uscita N.O. ausiliaria libera da tensione. La durata della commutazione è controllata dal trimmer T1. |
| 5-6 | Uscita Elettroserratura. L'elettroserratura viene alimentata con 12Vdc (10W max) per il tempo impostato dal trimmer T2. |
| 7-8 | Ingresso attivazione elettroserratura: Collegare l'uscita "Lock" delle centrali predisposte, verificando il corretto settaggio dei dip-switch. Nelle centrali non dotate di uscita "Lock" è necessario collegare un contatto N.O. libero da tensione che commuti per 1s ad ogni manovra di apertura. |

Trimmer

T1

Regola la durata della commutazione dell'uscita ausiliaria N.O. sui morsetti 3-4, da un minimo di 1s ad un massimo di 180s.

T2

Regola la durata dell'attivazione dell'uscita Elettroserratura sui morsetti 5-6, da un minimo di 1s ad un massimo di 40s.

| Caratteristiche Tecniche: | |
|---------------------------|-------------------|
| Assorbimento a riposo | 30 mA |
| Assorbimento con carico | 100 mA |
| Contatto Ausiliario | 230Vac/16A max |
| Elettroserratura | 12Vac/dc /10W max |

LOCK

PCB for controlling a 12V ac/dc electric latch lock.

| Input/Output Functions | |
|------------------------|---|
| L-N | 230Vac mains power input |
| 3-4 | N.O. auxiliary volt free output The switching time is calibrated by trimmer T1. |
| 5-6 | Electric lock output. The electric lock is powered by 12Vdc (10W max) for the time set by trimmer T2. |
| 7-8 | Electric lock actuation input: Connect the "Lock" output on the control unit making sure the dip-switches are set correctly. For control units without a "Lock" output connect a N.O. volt free contact that switches for 1 sec at each opening signal. |

Trimmers

T1

Adjustment of the switching time of the N.O. auxiliary output at terminals 3-4, from 1 sec to 180 sec.

T2

Adjustment of the actuation time of the electric lock output at terminals 5-6, from 1 sec to 40 sec.

| Technical Characteristics: | |
|-----------------------------|-------------------|
| Absorption during standby | 30 mA |
| Absorption during actuation | 100 mA |
| Auxiliary contact | 230Vac/16A max |
| Electric lock | 12Vac/dc /10W max |

LOCK

Karte für die Kontrolle der Elektroverriegelungen mit Auslösung 12Vac/dc.

| Funktionen Ein-/Ausgänge | |
|--------------------------|---|
| L-N | Eingang Netzversorgung 230Vac |
| 3-4 | Spannungsfreier Hilfsausgang NO. Die Umschaltdauer wird kontrolliert vom Trimmer T1. |
| 5-6 | Ausgang Elektroverriegelung. Die Elektroverriegelung wird für die am Trimmer T2 eingegebene Zeit mit 12Vdc (max. 10 W) gespeist |
| 7-8 | Eingang Aktivierung Elektroverriegelung: Den Ausgang "Lock" der mit diesem versehenen Zentralen anschließen und die korrekte Einstellung der Dip-Switches kontrollieren. Bei Zentralen ohne Ausgang "Lock" muss ein spannungsfreier Arbeitskontakt angeschlossen werden, welcher bei jedem Manöver für Öffnen für 1 s umschaltet. |

Trimmer

T1

Regelt die Dauer der Umschaltung des Hilfsausgangs NO an den Klemmen 3-4 von min. 1s bis max. 180s

T2

Regelt die Dauer der Aktivierung des Ausganges der Elektroverriegelung an den Klemmen 5-6 von min. 1s bis max. 40s

| Technische Charakteristiken: | |
|------------------------------|--------------------|
| Stromaufnahme ohne Last | 30 mA |
| Stromaufnahme unter Last | 100 mA |
| Hilfskontakt | max. 230Vac/16A |
| Elektroverriegelung | max. 12Vac/dc /10W |

LOCK

Carte pour le contrôle de serrures électriques à ressort 12 Vca/cc.

| Fonctions Entrées/Sorties | |
|---------------------------|---|
| L-N | Entrée alimentation de secteur 230 Vca |
| 3-4 | Sortie N.O. auxiliaire sans potentiel. La durée de la commutation est contrôlée par le trimmer T1. |
| 5-6 | Sortie Serrure électrique. La serrure électrique est alimentée à 12 Vcc (10 W max.) pendant le temps programmé par le trimmer T2. |
| 7-8 | Entrée activation serrure électrique : Connecter la sortie « Lock » des logiques de commande qui la prévoient, en vérifiant le réglage correct des dip-switchs. Dans les logiques dépourvues de sortie « Lock » il faut connecter un contact N.O. libre de tension qui commute pendant 1 s à chaque manœuvre d'ouverture. |

Trimmer

T1

Règle la durée de la commutation de la sortie auxiliaire N.O. sur les bornes 3-4, d'un minimum d'1 s à un maximum de 180 s.

T2

Règle la durée de l'activation de la sortie Serrure électrique sur les bornes 5-6, d'un minimum d'1 s à un maximum de 40 s.

| Caractéristiques techniques | |
|-----------------------------|-----------------------|
| Absorption au repos | 30 mA |
| Absorption avec charge | 100 mA |
| Contact auxiliaire | 230 Vca/16 A max. |
| Serrure électrique | 12 Vca/cc / 10 W max. |

LOCK

Tarjeta de control de electrocerraduras de golpe 12Vac/dc.

| Funciones entradas/salidas | |
|----------------------------|---|
| L-N | Entrada alimentación de red 230Vac |
| 3-4 | Salida N.A. auxiliar sin tensión. El trimmer T1 controla la duración de la conmutación. |
| 5-6 | Salida electrocerradura. La electrocerradura se alimenta con 12Vdc (10W máx) durante el tiempo programado por el trimmer T2. |
| 7-8 | Entrada de activación de la electrocerradura: conectar la salida "Lock" de las centralitas que la incorporan, verificando que el dip-switch esté regulado correctamente. En las centralitas no dotadas de salida "Lock", hay que conectar un contacto N.A. sin tensión que conmute por 1 seg. en cada maniobra de apertura. |

Trimmer

T1

Regula la duración de la conmutación de la salida auxiliar N.A. en los bornes 3-4, de mínimo 1 seg. a máximo 180 segs.

T2

Regula la duración de la activación de la salida electrocerradura de los bornes 5-6, de mínimo 1 seg. a máximo 40 segs.

| Características técnicas: | |
|---------------------------|-------------------|
| Absorción en reposo | 30 mA |
| Absorción con carga | 100 mA |
| Contacto auxiliar | 230Vac/16A máx |
| Electrocerradura | 12Vac/dc /10W máx |

LOCK

Karta do kontroli Samozamykaczy na impuls 12Vac/dc.

| Funkcje Wejście/Wyjście | |
|-------------------------|---|
| L-N | Wejście zasilania sieciowego 230Vac |
| 3-4 | Wyjście N.O. pomocnicze bez napięcia. Czas trwania komutacji kontrolowany jest przez trymer T1. |
| 5-6 | Wyjście Samozamykacza. Samozamykacz zasilany jest na 12Vdc (10W max) w czasie nastawionym przez trymer T2. |
| 7-8 | Wejście włączania samozamykacza: Podłączyć wyjście "Lock" wybranych centralek, sprawdzając nastawienia dip-switch. |

Trymer

T1

Reguluje czas trwania komutacji pomocniczego wyjścia N.O. na łączówkach zaciskowych 3-4, od minimum 1sek. do maksimum 180sek.

T2

Reguluje czas trwania działania wyjścia Samozamykacza na łączówkach zaciskowych 5-6, od minimum 1sek. do maksimum 40sek.

| Dane Techniczne: | |
|-------------------------------|-------------------|
| Pobór prądu podczas spoczynku | 30 mA |
| Pobór prądu podczas zasilania | 100 mA |
| Styk Pomocniczy | 230Vac/16A max |
| Samozamykacz | 12Vac/dc /10W max |

BENINCA®